

**Záznam**  
**z tretieho zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**  
**Úrad vlády SR, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava, 14. novembra 2011, 11.00 hod.,**  
**miestnosť č. 004**

Prítomní (vrátane zúčastnených v zastúpení ospravedlnených členov Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny): vid' podľa prezenčnej listiny.

Ospravedlnení: Tomáš Náci, Agnes Horváthová,

Neospravedlnení: Zuzana Mészárosová-Lamplová, Czeslaw Sobek, Ladislav Horváth

**Program rokovania:**

1. Privítanie
2. Schválenie programu zasadnutia
3. Kontrola prijatých uznesení z predchádzajúcej schôdze Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
4. Informácia podpredsedu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny z tretieho zasadnutia Rady vlády
5. Schválenie Rokovacieho poriadku Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
6. Schválenie Dodatku č. 2 Štatútu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
7. Správa o realizácii dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2011
8. Plán realizácie dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2012 – informácia
9. Návrh nariadenia vlády, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády č. 221/1999 Z. z., ktorým sa vydáva zoznam obcí, v ktorých občania patriaci k národnostnej menšine tvoria najmenej 20 % obyvateľstva
10. Hodnotiace správy podľa čl. 3písm. f) až h) štatútu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
11. III. periodická správa o implementácii Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov
12. Rôzne
  - a. Návrh zákona o financovaní kultúr národnostných menšín – všeobecná rozprava
  - b. Rezolúcia Výboru ministrov Rady Európy o implementácii Rámcového dohovoru na ochranu národnostných menšín – všeobecná rozprava
13. Diskusia
  - a. Návrh na premenovanie SNM - Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku na SNM - Múzeum rusínskej kultúry vo Svidníku a SNM - Múzea rusínskej kultúry v Prešove na SNM - Múzeum ukrajinskej kultúry v Prešove; - predkladateľ: Mgr. Ján Kaliňák, člen Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny za rusínsku národnostnú menšinu
  - b. Návrh na prijatie za člena komisie na hodnotenie projektov a štátnych príspevkov pre národnostné menšiny; - predkladateľ: Mgr. Ján Kaliňák, člen Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny za rusínsku národnostnú menšinu

- c. Návrh na vydanie zákazu evidovania takých občianskych združení na Ministerstve vnútra SR, zriaďovania takých štátnych kultúrno-spoločenských inštitúcií na Ministerstve kultúry SR a financovania takých projektov z rozpočtu Úradu vlády SR, ktoré sú zamerané na ukrajinizáciu rusínskej národnostnej menšiny na Slovensku; predkladateľ: - Mgr. Ján Kaliňák, člen Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny za rusínsku národnostnú menšinu
- d. Návrh na premenovanie chrámov východného obradu v Centrálnej evidencii Národných kultúrnych pamiatok z názvu kostol na názov cerkov; - predkladateľ: Mgr. Ján Kaliňák, člen Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny za rusínsku národnostnú menšinu

## **Zápis**

### **1. Privítanie**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- privítal všetkých zúčastnených a otvoril tretie zasadnutie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej len „výbor“).
- informoval o dôvodoch nekonania mimoriadneho zasadnutia výboru
- ubezpečil členov výboru, že všetky body plánovaného mimoriadneho zasadnutia budú prerokované
- informoval o neprítomnosti tajomníka výboru a jeho zastupovaní generálnym riaditeľom Sekcie národnostných menšín ÚV SR, Mgr. Lászlóm Juhászom.

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín:

- konštatoval, že na zasadnutí je prítomných 14 členov s hlasovacím právom
- piati členovia sa ospravedlnili
- traja členovia sú prítomní ako náhradníci
- je prítomných osem členov bez hlasovacieho práva

Mária Rybáková, členka výboru za ukrajinskú národnostnú menšinu:

- informovala, že sa členovia za ukrajinskú menšinu doteraz nezapísali do prezenčnej listiny
- následne sa členovia zapísali

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín:

- Konštatoval, že výbor je uznášaniaschopný

### **2. Schválenie programu zasadnutia**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- pristúpil k schvaľovaniu programu zasadnutia.
- konštatoval, že návrh programu členovia výboru dostali spoločne s pozvánkou

- informoval členov o návrhu zástupcov ukrajinskej národnostnej menšiny, v ktorom žiadajú členov, aby výbor nerokoval o návrhoch pána Kaliňáka, uvedených ako bod č. 13 programu zasadnutia, navrhol, aby sa o predmetnom návrhu hlasovalo pri bode č. 13

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- spresnil znenie bodu 12a
- požiadal členov o prípadné doplnenie programu
- navrhol hlasovať o programe

*Hlasovanie: Program bol členmi výboru prijatý jednohlasne.*

### **3. Kontrola prijatých uznesení z predchádzajúcej schôdze Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- na druhom zasadnutí výboru bolo prijaté jedno uznesenie (uznesenie č. 3 k návrhu nariadenia vlády, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona 204/2011 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 184/1999 o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov)
- výbor v uznesení vyslovil súhlas s predmetným návrhom nariadenia a odporučil Rade vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť (ďalej len „rada“) vysloviť súhlas s návrhom nariadenia, predsedovi výboru uložil povinnosť predložiť návrh nariadenia rade
- konštatoval, že rada v uznesení č. 23 z 27. 9. 2011 vyjadrila súhlas s návrhom nariadenia, odporučila ho vláde SR schváliť a uložila predsedovi rady toto odporúčanie predložiť vláde SR.

### **4. Informácia podpredsedu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny z tretieho zasadnutia Rady vlády**

Pavel Traubner, podpredseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny, člen výboru za židovskú národnostnú menšinu:

- členovia výboru na II. zasadnutí výboru vyslovili požiadavku byť informovaní o zasadnutiach rady
- v súlade s touto požiadavkou poskytol výboru nasledujúcu informáciu
- III. zasadnutie rady sa uskutočnilo 27. septembra 2011 v čase od 14:00 h do 18:00 h na Úrade vlády Slovenskej republiky v Bratislave.
- Program zasadnutia obsahoval nasledujúce body:

a) Informácia o:

- priebehu a záveroch druhého zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny,
- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre seniorov,
- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre osoby so zdravotným postihnutím,

- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre rodovú rovnosť,
- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre deti a mládež,
- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre výskum, vzdelávanie a výchovu v oblasti ľudských práv a rozvojového vzdelávania,
- priebehu a záveroch prvého zasadnutia Výboru pre predchádzanie a elimináciu rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatných foriem intolerancie.

b) Schvaľovanie dodatkov štatútov výborov:

- Výboru pre deti a mládež,
- Výboru pre výskum, vzdelávanie a výchovu v oblasti ľudských práv a rozvojového vzdelávania,
- Výboru pre rodovú rovnosť.

c) Informácia o pripravovanej Stratégii ochrany a podpory ľudských práv v SR, o ďalšom postupe pri riešení inštitucionalizácie ochrany ľudských práv v SR, vrátane návrhu na postup pri implementácii čl. 33 Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím.

d) Otvorené otázky Štatútu Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť - diskusia.

- Program zasadnutia bol na základe návrhov členov rady doplnený o dva body, a to

a) o prerokovanie otázky nasledovných poslaneckých návrhov: novely zákona č. 571/2009 Z. z. o rodičovskom príspevku, zákon č. 599/2003 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a novely zákona č. 235/1998 Z. z. o príspevku pri narodení dieťaťa, o príspevku rodičom, ktorým sa súčasne narodili tri deti alebo viac detí alebo ktorým sa v priebehu dvoch rokov opakovane narodili dvojčatá

b) o vyjadrenie k voľbe verejného ochrancu práv.

- Rada vyjadrila súhlas s návrhom nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 204/2011 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení zákona č. 318/2009 Z. z. a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony a prijala k tejto otázke uznesenie č. 23.
- Rada vzala na vedomie Informáciu o ďalších prácach na pripravovanej Stratégii ochrany a podpory ľudských práv v SR a o ďalšom postupe pri riešení inštitucionalizácie ochrany ľudských práv v SR.
- K doplnenému bodu o vyjadrení sa k voľbe verejného ochrancu práv sa rada uzniesla, že sa vytvorí pracovná skupina z odborníkov pre ľudské práva, ktorí sú členmi rady, s cieľom vypracovania odporúčaní smerujúcich ku špecifikácii kritérií voľby verejného ochrancu práv.
- Na pokračujúcom III. zasadnutí rady 10. októbra 2011 rada prerokovala návrh poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Ľudovíta Kaníka, Kamila Krnáča, Štefana Kužmu a Zoltána Horvátha na vydanie zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 571/2009 Z. z., a návrh poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Ľudovíta Kaníka, Kamila Krnáča, Štefana Kužmu a Zoltána Horvátha na vydanie zákona, ktorým sa dopĺňa zákon č. 235/1998 Z. z.. Rada k obom poslaneckým návrhom prijala uznesenie č. 28.

- Rada sa oboznámila s návrhom poslancov Národnej rady Slovenskej republiky Ľ. Kaníka, A. Pridala, K. Homolu, Š. Kužmu a J. Stanka na vydanie zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) a s pripomienkami Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity k predmetnému návrhu. Splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity bol požiadaný o predloženie analýzy k návrhu poslancov členom a členkám rady na nasledujúce zasadnutie rady.
- Rada sa oboznámila s informáciou Ministerstva vnútra SR týkajúcou sa implementácie novely zákona NR SR č. 40/1993 Z. z. o štátnom občianstve Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov účinnnej od 17.07.2010 (zákon č. 250/2010 Z. z.) v praxi, najmä pokiaľ ide o stratu štátneho občianstva Slovenskej republiky nadobudnutím cudzieho štátneho občianstva na základe výslovného prejavu vôle v zmysle § 9 ods. 1 písm. b) zákona.
- Rada bola informovaná o pripravovaných zmenách Štatútu Rady vlády Slovenskej republiky pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť, ktoré budú tajomníkom rady predložené na najbližšie zasadnutie rady.

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- doplnil informáciu podpredsedu výboru o nové skutočnosti
- vláda SR na základe odporúčania rady schválila členstvo SR v Európskej agentúre pre špeciálne vzdelávanie
- členstvo prinesie dostatočné odborné a iné skúsenosti pre riešenie otázky vzdelávania príslušníkov národnostných menšín
- informoval, že počas predchádzajúceho týždňa sa konala medzinárodná konferencia o inkluzívnom vzdelávaní
- v súvislosti so zámerom stratégie o ochrane a podpore ľudských práv informoval, že zámer prešiel MPK a bol predložený vláde SR
- stratégia by mala byť predložená vláde SR do 30.9.2012
- organickou súčasťou tejto stratégie by mal byť aj Plán výchovy a vzdelávania k ľudským právam a zásady národnostnej politiky štátu

*Výbor vzal informáciu na vedomie.*

## **5. Schválenie Rokovacieho poriadku Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- návrh bol predložený na druhom zasadnutí výboru a medzičasom boli zapracované pripomienky členov výboru
- požiadal členov výboru o prípadné pripomienky k predloženému návrhu

Stane Ribič: člen výboru za srbskú národnostnú menšinu:

- mal pripomienku k bodu 2: príprava zasadnutia výboru
- apeloval na včasné zasielanie materiálov na zasadnutie výboru

- krátky čas neumožňuje členom predložiť materiály správnym radám na prerokovanie
- ak neboli materiály zaslané s dostatočným časovým predstihom, mali by byť vypustené z programu rokovania

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- považuje pripomienku za odôvodnenú, a preto bola zapracovaná do návrhu rokovacieho poriadku

Örs Orosz, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- navrhol v čl. 4 ods. 10 návrhu rokovacieho poriadku vložiť za slovo „postupujú“ slovo „dvaja“

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- akceptoval pripomienku
- vyzval členov na hlasovanie o rokovacom poriadku

*Hlasovanie: Návrh rokovacieho poriadku s pripomienkou bol prijatý jednoglasne.*

## **6. Schválenie Dodatku č. 2 Štatútu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- konštatoval, že návrh bol vypracovaný na základe návrhu zástupcov maďarskej národnostnej menšiny
- otvoril rozpravu k predmetnému bodu programu

Stane Ribič, člen výboru za srbskú národnostnú menšinu:

- v článku 10 nie je definované, kto podáva písomné dodatky, ktoré schvaľuje rada
- nemôže súhlasiť, aby štatút bol menený štandardným spôsobom hlasovania
- navrhol, aby pri zmene štatútu formou písomného dodatku mali všetky národnostné menšiny jeden hlas, vrátane menšín, ktoré majú viac zástupcov vo výbore

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- spoločne s pánom Ribičom sformuloval znenie zmeny článku 10: „Štatút možno meniť a dopĺňať písomnými dodatkami na podnet členov výboru, ktoré výbor schvaľuje nadpolovičnou väčšinou hlasov po princípe jedna menšina, jeden hlas.“

Rudolf Mézes, náhradník výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- konštatoval, že zástupcovia maďarskej národnostnej menšiny nesúhlasia s návrhom pána Ribiča

Jiří Výborný, náhradník výboru za českú národnostnú menšinu:

- nesúhlasil s predmetným návrhom z dôvodu vytvorenia nového mechanizmu hlasovania v prípade menšín s viac ako jedným členom.
- v prípade niektorých menšín ide o heterogénne skupiny s rozdielnymi záujmami

- nepovažuje návrh za dobrý

Anton Oswald, člen výboru za nemeckú národnostnú menšinu:

- podporil návrh pána Ribiča

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- podľa jeho názoru je štatút sformulovaný takým spôsobom, že v zásadných otázkach týkajúcich sa konkrétnej národnostnej menšiny existuje princíp zásadného stanoviska.
- menej početné menšiny nemôžu byť prehlasované v otázkach, ktoré sa týkajú výsostne ich.
- ochrana menejpočetných menšín je zahrnutá a je dostatočná
- vyjadril potrebu komplexného pohľadu na situáciu

*Hlasovanie o návrhu zmeny textu štatútu*

*za: 4*

*proti: 9*

*zdržali sa: 4*

*Návrh zmeny nebol schválený.*

*Hlasovanie o návrhu Dodatku č. 2 štatútu*

*za: 14*

*proti: 0*

*zdržali sa: 2*

*Návrh dodatku bol schválený.*

## **7. Správa o realizácii dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2011**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- konštatoval, že správa bola predložená na predchádzajúcom zasadnutí výboru, nebola však predmetom rokovania v dôsledku jej oneskoreného doručenia členom výboru

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- doplnil správu o najnovšie údaje
- dotácie boli poukázané na účet každého žiadateľa, okrem prípadov, keď žiadatelia odmietli prevziať dotáciu (7 žiadateľov)
- v súčasnosti prebieha vyúčtovanie projektov, do dnešného dňa bolo doručených 332 vyúčtovaní
- vyjadril sa k návrhom Okrúhleho stola Maďarov na Slovensku na zmenu právnych predpisov
- zmeny v zákone 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády SR a v samotnej výzve

- konštatoval, že novelizovať zákon 524/2010 Z. z. nie je možné vzhľadom na súčasnú vnútroštátno- politickú situáciu
- k ďalším návrhom (aby výzva akceptovala kategorizáciu dotácií v zmysle § 2 ods. 2 zákona v spojení s ods. 1) uviedol, že uvedené ustanovenia hovoria o účeloch dotácií, nie o kategorizácii, tieto účely boli dodržané
- nie je účelné vyhlásiť výzvu, v ktorej je kategorizácia podľa žiadateľov ako v ustanoveniach § 2 ods. 2 zákona uvedené
- ďalšou pripomienkou bola roztrieštenosť právnej úpravy dotácií, v súčasnosti sú to tri právne normy: zákon 524/2010 Z. z., vyhláška ÚV SR a smernica vedúceho ÚV SR.
- pre žiadateľov bude dôležitá aj záväzná metodika, ktorej vydanie predpokladá zákon o dotáciách
- prácu hodnotiacich komisií ustanovuje a upravuje štatút komisií, tento stav bude platiť aj pre nadchádzajúcu výzvu, zmena právnej úpravy v súčasnosti neprichádza do úvahy
- podpisovanie zmlúv upravuje smernica vedúceho ÚV SR, podľa ktorej zmluvy podpisuje štatutárny orgán, t.j. vedúci ÚV SR
- anonymita projektov pri hodnotení je zabezpečená tým, že členovia komisií nedostanú samotné žiadosti, ktoré by obsahovali mená žiadateľov
- nie je žiaduce ďalšie sprísnenie anonymity, viedlo by to k neúmernému nárastu administratívy a predĺženiu samotného vyhodnocovania projektov
- zákonom požadované zverejňovanie údajov bude doplnené v čo najbližšej dobe
- ďalšie návrhy sa týkajú samotného zákona č. 524/2010 Z. z., zmena ktorého nie je v súčasnosti možná
- pripomienka o preukázaní právnej subjektivity bude riešená povinnou prílohou, kópiou občianskeho preukazu

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- otvoril rozpravu k prejednávanému bodu programu

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- poukázal, že návrhy boli určené na rozpravu k bodu 8 programu zasadnutia

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- upozornil, že niektoré pripomienky sú relevantné aj pre bod 7

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- uviedol, že nemajú pripomienky k bodu 7, minulosť už nie je možné zmeniť
- body 7 a 8 by sa nemali miešať

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- návrhy Okrúhleho stala Maďarov boli vyhodnotené k správe k roku 2011, pripomienky k dotačnému programu budú prerokované pri bode programu č. 8. Materiály Okrúhleho stola bol vyhodnotený ako reakcia k správe k roku 2011

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:



- uviedol, že návrhy boli podané po skúsenostiach z roku 2011, avšak návrhy boli adresované smerom k dotačnému programu 2012

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- navrhol body 7 a 8 zlúčiť

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- uviedol, že rozprava k bodu 7 nie je z jeho strany potrebná, správa samotná je však neprijateľná a odmietajú vziať správu na vedomie v terajšej podobe

*Hlasovanie o Správe o realizácii dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2011*  
za: 12

*proti: 4*

*zdržali sa: 2*

*Správa bola schválená.*

## **8. Plán realizácie dotačného programu Kultúra národnostných menšín 2012 – informácia**

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- podal informáciu o stave dotačného programu na budúci rok
- konštatoval, že boli pozmenené termíny realizácie, aktuálna situácia nedovolila vypísanie výzvy v plánovanom termíne (1.11.2011)
- výzva môže byť vypísaná najskôr po schválení zákona o štátnom rozpočte pre rok 2012, tento zákon by mal byť prijatý do 10. 12. 2011. Tento zákon určuje výšku prostriedkov, ktoré je možné použiť na účel prerozdelenia v rámci dotačného programu, zákon č. 524 Z. z. uvádza, že výška prostriedkov musí byť uvedená vo výzve
- termín prijmu žiadostí je stanovený na 10.12.2011, zákon určuje dĺžku trvania 2 mesiace, to znamená, že žiadosti bude možné podávať do 10.2.2012 a od 15.4.2012 by sa mali začať pripravovať zmluvy pre žiadateľov
- mal by byť započítaný príjem v rámci jednotlivých akcií, resp. jednotlivých projektov do vlastných zdrojov a mala by byť určená maximálna výška dotácii podľa podprogramov
- z hľadiska štruktúry podprogramov sa navrhuje rozdelenie podľa tematických okruhov: podpora umeleckých aktivít, podpora umeleckej tvorby, podpora vzdelávacej a osvetovej činnosti, vydateľská činnosť, podpora vedecko-výskumných aktivít a kultúrne aktivity medzinárodného významu, podpora umeleckých aktivít bola rozdelená na podporu menších a väčších akcií, podpora menších akcií by mala byť do výšky 2000-3000 €, viacdňové akcie by mali byť od 2000-3000 € vyššie
- ďalšími podprogramami sú: výstavné aktivity, celoštátne postupové súťaže umeleckej tvorivosti. Pri návrhu štruktúry sa vychádzalo zo štruktúry prichádzajúcich žiadostí, plán je poskytnúť na menšie projekty viac prostriedkov, ale aby dostali plnú

požadovanú sumu. Výstavné aktivity boli zachované tak, ako aj celoštátne postupové súťaže

- podpora umeleckej tvorby bola rozdelená podľa tematických okruhov: folklór, hudba, tanec
- poskytnutie štipendií autorom nie je do dnešného dňa právne upravené, ak to nebude možné, bude to z výzvy vypustené
- elektronické médiá boli zaradené samostatne na základe počtu žiadostí, pre kultúrne aktivity medzinárodného významu bude vytvorená štruktúra
- vyjadril sa k pripomienkam členov výboru za jednotlivé menšiny (okrem maďarskej), ich vyhodnotenie bolo zaslané členom výboru spoločne s pozvánkou

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- konštatoval, že na základe prieskumu nebudú mať niektorí žiadatelia dostatočný čas na prípravu projektov, z tohto dôvodu požiadal o predĺženie termínu zasielania projektov minimálne o týždeň

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- informoval, že minimálna doba otvorenosti výzvy je dva mesiace, t.j. do 15.2.2012

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- ideálny termín by bol do konca februára

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- upozornil na posunutie termínu spracovania a hodnotenia žiadostí v prípade akceptovania tejto žiadosti

Anton Oswald, člen výboru za nemeckú národnostnú menšinu:

- považuje dva mesiace za dostatočne dlhý čas na predloženie žiadostí

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- upresnil, že ide o informatívnu požiadavku, na ktorej žiadatelia netrávajú

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- navrhol riešenie prerokovaného problému prácou v dostatočnom časovom predstihu

Jiří Výborný, náhradník výboru za českú národnostnú menšinu:

- načrtnol problémy českej menšiny vtesnať sa do rozpisov, programov a podprogramov, ťažiskom ich súčinnosti sú totiž jednorazové kultúrno-spoločenské podujatia s umeleckým programom. Je ťažké zaradiť sa do bodu 1.1.1. napriek záujmu zo strany českých spolkov
- vyjadril potrebu zaradiť akcie podobného charakteru do bodu 1.1.1.

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- akceptoval pripomienku

Radoslav Jankovič, člen výboru za chorvátsku národnostnú menšinu:

- požiadal o klarifikáciu bodu 1.2.1. folklór a tanec a požiadal o informáciu o nutnosti usporiadania záverečných akcií pre folklórne súbory

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- záverečné vystúpenia nie sú podmienkou

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- položil otázku o alternatívach v prípade neschválenia štátneho rozpočtu a rozpočtového provizória

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- financie na program by mali byť podľa návrhu rozpočtu navýšené o 400 000 – 500 000 €, nie je to však definitívne rozhodnutie
- v prípade provizória bude výška dostupných financií na rovnakej úrovni ako v roku 2011

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- pokračoval pripomienkami maďarskej národnostnej menšiny (celkovo 13 pripomienok)
- zosúladenie výzvy so znením zákona je možné čiastočne akceptovať, štruktúra dosahuje najjednoduchšie možné vyhodnocovanie žiadostí
- pripomienka č. 2 bola akceptovaná
- pripomienka č. 3 bola čiastočne akceptovaná, výbor sa môže vyjadrovať k prioritám a zásadám hodnotenia, nesúhlas je vo formulácii
- pripomienka č. 4 neakceptovaná, smernica vedúceho ÚV SR určuje, že zmluvy podpisuje vedúci ÚV SR ako štatutár ÚV SR
- pripomienka č. 5 (anonymita žiadostí) neakceptovaná z dôvodu enormného nárastu administratívy
- pripomienka č. 6 čiastočne akceptovaná, rozsah zverejňovaných informácií určí zákon dostatočne konkrétne, rozšírenie zverejňovaných informácií vyžaduje modifikáciu zákona, zverejnenie dôvodov neprijatia odporúčania hodnotiacej komisie pri schvaľovaní dotácií je akceptovateľné
- pripomienka č. 7 (rozdelenie dotácií v pôsobnosti ÚV SR na dve skupiny) neakceptovaná v dôsledku rozporu so smernicou, nebolo možné dosiahnuť viac pri rokovaní na ÚV SR a pravdepodobne nebude možné zmeniť smernicu v dohľadnej dobe
- pripomienka č. 8 (zloženie a kompetencie komisií a ich vymenovanie príslušnými výbormi ÚV SR) neakceptovaná, funkčné obdobie určuje vyhláška a nie je možné ju meniť

- záväznosť rozhodnutí odborných komisií pre vicepremiéra neakceptovaná, bod d) (zmena vyhlášky) je taktiež neakceptovaný z dôvodu nemožnosti zmeny vyhlášky v súčasnosti
- pripomienka č. 9 (upravenie postupu členov komisií pri konflikte záujmov) tento postup je upravený v štatúte (článok 3 ods. 2 a 10), táto pripomienka neobsahovala konkrétnu formuláciu zmeny postupu
- pripomienka č. 10 (rozšírenie výnimky z povinnosti preukázania právnej subjektivity) bola akceptovaná
- pripomienka č. 11 (podpora vzdelávacej a osvetovej činnosti a doplnenie vzdelávania dospelých vo všeobecnosti) neakceptovaná z dôvodu prítomnosti zdrojov v iných programoch na účel vzdelávania dospelých
- pripomienka č. 12 (vypustenie výrazu „oblasti kultúr“ z bodu 1.5.) čiastočne akceptovaná, navrhované znenie je totožné so zákonom „výskum kultúry života, histórie, jazyka a identity príslušníkov menšín“
- pripomienka č. 13 (podporovanie diel nielen výlučne národnostných autorov) čiastočne akceptovaná

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- vyjadril sa k pripomienke č. 7
- spolourozhodovanie s vedúcim ÚV SR nevyplýva zo smernice, ale zo zákona o rozpočtových pravidlách, nádej na jeho zmenu je minimálna

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- v prejednávanom materiáli nebol návrh zmeny zákona o rozpočtových pravidlách, mali by byť zosúladené vnútorné predpisy s platnými zákonmi
- pokiaľ nájdeme ustanovenie v štatúte vicepremiéra o tom, že podpisuje zmluvy on, tak je potrebné zosúladiť tento štatút s právnou úpravou
- za daných okolností je možné napadnúť platnosť zmlúv

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- poznamenal, že rozpory sú medzi zákonmi, nie smernicou a zákonom

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- v zákone o rozpočtových pravidlách je uvedené, kto je štatutár a správca kapitoly ÚV SR, je tam však uvedené aj to, že o financiách patriacich do zvláštnej kapitoly pre národnostné menšiny rozhoduje vicepremiér
- pripomienka č. 1: je snaha zmeniť platnú konštrukciu, v odôvodnení je napísané, že nie je nutné, aby štruktúra programu kopírovala rozdelenie § 2 ods. 2 zákona, avšak musí byť zo štruktúry jasné, ku ktorému bodu patria jednotlivé kategórie a je potrebné aby boli v súlade s platnou zákonnou úpravou
- terajšia štruktúra je údajne v rozpore s platnou právnou úpravou, kategorizácia je možná len v rámci platných právnych predpisov

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- z hľadiska vnútorných predpisov sa bude meniť len záväzná metodika pre žiadateľov, ktorá bola súčasťou výzvy

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- je možné riešiť mnohé problémy v samotnej výzve na predkladanie žiadostí
- pri otázke anonymity uviedla príklad vypísania žiadostí Sekciou ľudských práv, kde nebolo možné posúdiť, kto je predkladateľom ani podľa názvu, ak to bude ošetrené v rámci výzvy, nebude potrebná žiadna zmena legislatívy

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- uviedol, že na seminároch boli prekladatelia upozornení, aby v popise projektu neuvádzali žiadateľov ani iné údaje, z ktorých by bolo možné vydedukovať, kto je žiadateľom, väčšina žiadateľov takto aj postupovala
- kontrolovanie každej žiadosti by bola enormná a časovo náročná práca

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- priznala, že realizácia úplnej anonymity žiadateľov by bola takmer nemožná úloha, avšak malo by sa v tomto smere vyvinúť maximálne úsilie

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- dodal, že upozornenie o anonymite bude aj v záväznej metodike

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- pripomienka č. 3: všetky priority a zásady neboli súčasťou výzvy a objavili sa až následne v informáciách pre žiadateľov, ktorých právna záväznosť je diskutabilná, bolo by lepšie vyvarovať sa takýmto spochybniteľným právnym predpisom v budúcnosti
- je nejasný dôvod, prečo by jednotlivé výbory nemohli schvaľovať priority

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- výbor nemôže schvaľovať priority, môže však dávať návrhy, resp. prijímať odporúčania v súvislosti s prioritami a hodnotiacimi kritériami výzvy
- napriek návrhu, aby národnostné menšiny posielali pripomienky o prioritách hodnotenia, Sekcia národnostných menšín nedostala takmer žiadne návrhy na priority a podmienky hodnotenia
- výbor by mohol prijať uznesenie o prioritách programu a hodnotiacich kritériách výzvy

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- podotkla, že tento problém sa netýka len výboru, ak už sú vytvorené výbory, mohli by mať túto kompetenciu, keďže členmi výborov sú kompetentní členovia

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- odporučil venovať sa kompetenciám výboru
- v minulosti bola požiadavka na zasielanie návrhov k prioritám programu a k hodnotiacim kritériám

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- požiadala o vysvetlenie o nemožnosti zmeny vyhlášky ÚV SR

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- vysvetlil, že neexistuje dostatočná ochota zo strany ostatných sekcií a odborov ÚV SR na zmenu vyhlášky a smernice

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- prekvapila ju táto neochota
- novelizácia štatútu hodnotiacich komisií by mohla slúžiť na realizáciu mnohých prekladaných návrhov

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- je možné zmeniť štatút, vydáva ho gestor výzvy (generálny riaditeľ SNM ÚV SR) táto zmena však nebola plánovaná

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- poukázala na niektoré nedostatky, ktoré by mali byť upravené v štatúte, príkladom by mohli byť niektoré smernice ÚV SR
- zaujatosť členov komisií nie je explicitne upravená

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- každý člen podpisuje čestné vyhlásenie

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- podotkla, že člen komisie nemôže podpisovať čestné vyhlásenie skôr, ako môže objektívne vedieť či je zaujatý, zaujatosť sa musí riešiť jednotlivo a v konkrétnych prípadoch. Člen komisie nemôže vopred posúdiť svoju zaujatosť

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- ak člen komisie zistí rozpor medzi čestným vyhlásením a konkrétnou žiadosťou, je povinný to oznámiť

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- táto povinnosť a spôsob ako funguje nie je nikde špecifikovaná, preto je potrebné upraviť postup v predmetnej situácii

Ján Lajos, riaditeľ odboru kultúry národnostných menšín, Sekcia národnostných menšín, Úrad vlády SR:

- navrhol ďalšie rokovanie a spoluprácu pri riešení tejto veci

Kálmán Petöcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- mal pripomienku k návrhom č. 7 a 4
- v zákone o rozpočtových pravidlách sa nachádzajú dve zmienky o PPVL, avšak vychádza sa z toho, že celý záväzný limit nie je len na dotácie, je totiž na aj na účel implementácie ľudskoprávných politík a dotácií na kultúru národnostných menšín
- rozhoduje správca kapitoly, štatút nemôže byť nadradený zákonu, treba ho chápať komplementárne
- v otázke anonymity existuje rozpor, zákon má ďaleko od dokonalosti, ale to je známe už dlhšiu dobu
- nemôžeme trvať na väčšom sprísnení anonymity a väčšom sprísnení rozporu záujmov, pretože v prípade absolútnej anonymity nemôže člen komisie vedieť, či koná v rozpore záujmov
- je to aj otázka kultúry rozhodovania, ktorú je náročné právne popísať

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- požiadal riaditeľa Lajosa o doplnenie bodov, v ktorých je možné konsenzuálne dopracovanie

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- mal pripomienku k otázke zaujatosti v komisiách
- nie je možné úplne zamedziť zaujatosti, je však možné utvoriť kompromis formou členov komisií s kontrolnou funkciou
- v prípade vypracovania metodík so zrozumiteľnými pravidlami by mala byť otázka zaujatosti v ústraní

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- poznamenal, že je škoda, že sa nekonalo mimoriadne zasadnutie výboru
- pokiaľ by sa predmetné zasadnutie konalo, mohlo dôjsť aj k dôkladnejšiemu prerokovaniu týchto otázok a pripomienok
- podľa zástupcov za maďarskú národnostnú menšinu sa predmetné stretnutie mohlo konať, bola to len organizačná otázka

Klaudia Szekeres, prizvaná na návrh zástupcov maďarskej národnostnej menšiny:

- je potrebné vyriešiť čo najviac pripomienok v rámci štatútov komisií, záväznej metodiky a v samotnej výzvy
- pripustila, že sa v súčasnosti zákon nedá zmeniť, v prípade, že to nie je možné ani s vyhláškou, redukuje to možnosti na zmenu

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- uzavrel diskusiu k prerokovanému bodu

*Výbor vzal informáciu na vedomie s pripomienkami.*

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- vyjadril sa, že odmieta informáciu brať na vedomie

**9. Návrh nariadenia vlády, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády č. 221/1999 Z. z., ktorým sa vydáva zoznam obcí, v ktorých občania patriaci k národnostnej menšine tvoria najmenej 20 % obyvateľstva**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- návrh bol vypracovaný Sekciou národnostných menšín (SNM) v súčinnosti s prizvanými odborníkmi a príslušnými obcami, bol zaslaný na medzirezortné pripomienkovacie konanie, ktoré bolo ukončené 8.11.2011.

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- k materiálu bolo uplatnených 59 pripomienok, z toho 11 zásadných
- prebieha vyhodnocovanie týchto pripomienok a budú zvolané rozporové konania na budúci týždeň
- zoznam, ktorý bol zakomponovaný do materiálu, bol pripravený v spolupráci s pracovnou skupinou zriadenou podpredsedom vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, boli do nej zapojení aj zástupcovia jednotlivých menšín
- požiadal členov výboru, ktorí boli členmi pracovnej skupiny, o krátke vyjadrenie k výsledkom práce pracovnej skupiny

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- konštatoval, že práca prebiehala veľmi konštruktívne a efektívne, práca bola čisto odborná a bez zásadných problémov.

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- pracovná skupina potvrdila, že rómska komunita si neželá, aby sa používali rómske názvy obcí v rómskom jazyku, bolo by to totiž v rozpore so slovenskou gramatikou, niektoré názvy by pôsobili priam dehonestujúco smerom k slovenskému jazyku
- na záverečnom pracovnom stretnutí sa konštatovalo, že drvivá väčšina Rómov chce slovenské názvy obcí, nie je potrebné uvažovať o názvoch v rómskom jazyku, keďže neexistujú ekvivalenty názvov v rómskom jazyku
- rómska komunita si uplatňuje právo používať názvy obcí v slovenskom jazyku

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- doplnil, že z dôvodu záverov pracovnej skupiny rómskej národnostnej menšiny sa v návrhu nariadenia vlády nenachádzajú rómske názvy obcí



Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- konštatoval, že k riešeniu problémov sa pristupovalo konštruktívne, vyskytol sa problém dvoch jazykových noriem, používaných Rusínmi
- ďalším problémom bola časť starostov, ktorí odmietali umiestniť tabule v rusínskom jazyku vo svojich obciach
- členovia pracovnej skupiny sú spokojní s konečným výsledkom

Mária Rybáková, členka výboru za ukrajinskú národnostnú menšinu:

- uviedla, že práca prebehla bez vážnych ťažkostí

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- upozornil, že podľa článku 8 ods. 7 štatútu výboru, vo veciach týkajúcich sa skupiny národnostných menšín, alebo etnických skupín rozhoduje hlas zástupcov tých národnostných menšín, alebo etnických skupín, ktorých sa problematika týka, o návrhu uznesenia k tomuto bodu programu môžu hlasovať zástupcovia tých národnostných menšín, ktoré sú v tomto nariadení v súlade so zákonom uvedené: zástupcovia maďarskej, rómskej, rusínskej, ukrajinskej a nemeckej národnostnej menšiny
- poznamenal, že k tomuto bodu je možné prijať zásadné stanovisko, ak bude za návrh hlasovať najmenej 3/5-ová väčšina všetkých príslušných členiek a členov výboru, t.j. najmenej 9 príslušných členov výboru
- takéto zásadné stanovisko je záväzné pre radu, treba ho chápať ako priame odporúčanie vláde SR

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- otvoril rozpravu k predmetnému bodu programu

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- mal otázku o možnosti mať zoznam obcí a zároveň vynechať zoznam obcí v nariadení vlády tak, ako to je v prípade rómskej menšiny

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- odpovedal, že predstaviteľ rómskej menšiny ponúkol odpoveď na túto otázku

Zoltán Szalay, hlavný radca, odbor postavenia a práv národnostných menšín, SNM, ÚV SR:

- upresnil, že zákon ustanovuje, že sa názvy v jazykoch národnostných menšín používajú na tabuliach, dopravných značkách a ďalších miestach, ak sú uvedené v nariadení vlády, spôsob zostavenia zoznamu je na predkladateľovi nariadenia
- táto otázka bola riešená v rámci odbornej pracovnej skupiny, v prípade rómskej menšiny bolo rozhodnuté, že by nebolo možné a vhodné tieto označenia zakomponovať do zoznamu
- ak sú názvy v nariadení vlády, pre obce, z toho vyplýva povinnosť umiestniť ich na tabuliach

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- možnosť používať názvy obcí v rómskom jazyku bola ponúknutá, niektoré významové slová v rómskom jazyku sú totožné s významovými slovami v slovenskom jazyku, Rómovia historicky nemali názvy lokalít v rómskom jazyku, mali väčšinou názvy osád
- komisia privítala možnosť používať rómsky jazyk pri názvoch obcí, rozhodli sa však nevyužiť túto možnosť

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- vyzval zástupcov predmetných menšín aby hlasovali o návrhu

*Hlasovanie o návrhu nariadenia:*

*za: 10*

*proti: 0*

*zdržali sa: 0*

*K návrhu nariadenia vlády bolo prijaté zásadné stanovisko.*

#### **10. Hodnotiace správy podľa čl. 3 písm. f) až h) štatútu Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny**

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- členky a členovia výboru boli na druhom zasadnutí informovaní o ich povinnosti, vyplývajúcej z článku 3 ods. f) až h) štatútu výboru, vypracovať hodnotiace správy
- členky a členovia boli vyzvaní, aby poskytli SNM mená kontaktných osôb za jednotlivé menšiny a aby následne zasielali podklady na spracovanie
- z dôvodu neposkytnutia dostatočného množstva podkladových materiálov členkami a členmi v určenej lehote, nemohli byť výboru predložené hodnotiace správy
- v dôsledku tejto situácie navrhol tri možnosti riešenia:
  - a. posunutie termínu na vypracovanie podkladov a posunutie termínu schválenia na rok 2012
  - b. zrušenie hodnotiacich správ pre rok 2011 a vytvorenia nového harmonogramu
  - c. úplné zrušenie hodnotiacich správ formou zmeny štatútu výboru
- otvoril diskusiu

Jiří Výborný, náhradník výboru za českú národnostnú menšinu:

- súhlasil s posunutím termínu hodnotiacich správ

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- vyslovil sa za hlbšiu úvahu nad zmyslom hodnotiacich správ, bolo by vhodné správy časovo nastaviť vo vzťahu k periodickým správam, ktoré SR predkladá
- správy by mohli slúžiť ako zdrojový materiál pre vypracovanie periodických správ a ako stanovisko výboru

- vyslovil sa za zmenu periodicity hodnotiacich správ z každoročných správ na dvojročné obdobie
- nie je žiaduce tento rok štatút účelovo meniť z dôvodu nesplnenia záväzkov, bolo by dobré tohtoročnú správu vypracovať a následne rozhodnúť ako postupovať pri vypracovaní ďalších správ.

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- podrobnejšie opísal možnosť a) - posunutie termínu vypracovania hodnotiacich správ
- navrhol, aby členovia zaslali podkladové materiály do konca kalendárneho roka 2011

*Výbor súhlasil s posunutím termínu vypracovania hodnotiacich správ a ich schválením na prvom zasadnutí v roku 2012.*

# **11. III. periodická správa o implementácii Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- správa bola vypracovaná Ministerstvom zahraničných vecí SR na základe podkladových materiálov ústredných orgánov štátnej správy
- MZV má predložiť správu na MPK v priebehu nasledujúcich týždňov, pripomienky členov výboru môžu byť uplatnené v MPK ako pripomienky PPVL
- otvoril rozpravu k predmetnému bodu

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- pripomenul členom údajné ignorovanie výsledkov sčítania obyvateľstva z roku 2001 zo strany orgánov štátnej správy
- rusínska menšina zaznamenala nárast zo 68 na 91 obcí, ale zoznam obcí nebol aktualizovaný
- zameral sa na vyhlásenie na strane 70 správy, kde je uvedené, že zákon nekonkretizuje na základe akých údajov sa chápe 20-percentná hranica, čím sa ospravedlňuje nečinnosť exekutívy vo veci aktualizácie zoznamov obcí s rusínskou národnostnou menšinou
- výsledky sčítania z mája 2001 sa nikdy nepremietli do nariadenia vlády

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- pripomienka bude zapracovaná do MPK, nie je však možné garantovať výsledok

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- mal pripomienku ku konštatovaniu o reálnom počte obyvateľov patriacim k rómskej národnostnej menšine
- nie je potrebné čakať na štatistické údaje, každá obec má zoznam a počet rómskych obyvateľov
- nemal by teda byť problém presnejšie zmapovať počty rómskeho obyvateľstva
- evidencia obyvateľstva by mala byť smerodajná

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- požiadal členov výboru, aby písomne doručili pripomienky do konca zasadnutia

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- v rámci súčasného právneho stavu je pripomienka pána Mirgu neriešiteľná z dôvodu uznávania viacnásobnej identity obyvateľov
- podľa Ústavy SR je príslušnosť k národnostnej menšine otázka slobodnej voľby, nie je teda možné zmapovať počty menšín spôsobom opísaným pánom Mirgom
- vo vzťahu k Rómom ako národnostnej menšine nie je iná možnosť ako postupovať na základe hlásenia sa prostredníctvom sčítania obyvateľstva

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- požiadal členov výboru Lipinského a Mirgu, aby písomne sformulovali svoje pripomienky, aby mohli byť zapracované do textu uznesenia

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- ak SR formuluje texty, kde sa vyskytujú Rómovia „v dvoch pozíciách“, ako etnická skupina a národnostná menšina, tieto pojmy by sa nemali miešať
- navrhol, aby sa v texte správy rozlišovalo v predmetných pojmoch,
- tieto otázky by sa mali riešiť aj na konceptuálnej úrovni

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- odpovedal, že mu naprekáža skutočný počet a rozhodovanie na základe slobodnej vôle, ale tzv. „odborný odhad“
- vyslovil sa za miernu úpravu vo formulácii príslušného vyjadrenia v texte správy

Kálmán Petőcz, generálny riaditeľ Sekcie ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Úrad vlády SR:

- na základe odporúčaní medzinárodných organizácií bola založená medzirezortná pracovná skupina k zberu etnicky citlivých dát
- SR by mala lepšie zbierať etnické dáta z účelom lepšieho nastavenia verejnej politiky vo vzťahu k etnickým menšinám a sociálne vylúčeným spoločnostiam

Zoltán Szalay, hlavný radca, odbor postavenia a práv národnostných menšín SNM ÚV SR:

- prečítal členom výboru písomne sformulovanú pripomienku pána Lipinského: „Zástupcovia rusínskej národnostnej menšiny nesúhlasia s tým stavom, že súčasný zákon o používaní jazykov národnostných menšín vychádza z údajov zo sčítania obyvateľov z roku 1991 a nie z údajov z posledného sčítania obyvateľov z roku 2001, respektíve z aktuálnych údajov“

Peter Procházka, Sekcia globálnych výziev, ľudských práv, OSN, MO a kultúry, Ministerstvo zahraničných vecí SR:

- mechanizmus uplatňovania pripomienok prostredníctvom PPVL je správny

- uznesenie by nemuselo obsahovať samotné pripomienky, postačujúce sú body C a D uznesenia, ktorými výbor ukladá predsedovi výboru povinnosť predložiť pripomienky do rady a ďalej odporučiť predsedovi rady uplatniť pripomienky v MPK
- uznesením bude zabezpečený mechanizmus predkladania pripomienok
- pripomenul, že všetky pripomienky nemusia byť zásadné

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- konštatoval, že výbor funguje len ako poradný orgán, a tak podpredseda vlády pre ľudské práva a národnostné menšiny môže pripomienky členov akceptovať, alebo neakceptovať. V prípade akceptovania pripomienok budú členovia výboru náležite vďační a budú demonštratívne hlásať, že „nás podpredseda vlády reprezentuje“
- súhlasil, že nie je potrebné hlasovať za všetky individuálne pripomienky
- ak by išlo o záležitosti, ktoré členovia chcú prijať a vyjadriť sa, budú to aj náležite signalizovať

Zoltán Szalay, hlavný radca, odbor postavenia a práv národnostných menšín SNM, ÚV SR:

- je možné vypustiť bod B z návrhu uznesenia v zmysle pripomienky pána Prochácku
- výbor by mal hlasovať o otázke, či majú byť pripomienky zásadné alebo nie
- ak má PPVL uplatňovať pripomienky členov výboru ako zásadné pripomienky, výbor by o tom mal hlasovať

*Hlasovanie o návrhu uznesenia*

*za: 16*

*proti: 0*

*zdržali sa: 0*

Uznesenie bolo schválené.

## **12. Rôzne**

### **a) Návrh zákona o financovaní kultúr národnostných menšín – všeobecná rozprava**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- uviedol niekoľko základných informácií o návrhu zákona
- návrh bol stiahnutý z legislatívneho plánu na rok 2011 z dôvodu celkovej atmosféry vo vládnej koalícii a určitého vyčerpania dobrej vôle na strane koaličných partnerov
- doručený materiál je pracovného charakteru a môže slúžiť ako určité východisko pre prácu v budúcnosti
- výbor by sa v prípade svojej ďalšej existencie mal v budúcnosti venovať čiastkovým otázkam tohto návrhu zákona

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- vyjadril sa v mene Okrúhleho stola Maďarov a uviedol, že text návrhu zákona vychádza z podkladových materiálov, ktoré boli vypracované odborníkmi Okrúhleho stola Maďarov

- tento zákon je dobrý východiskový bod ďalšieho rokovania a ďalšia práca na ňom by bola vítaná

Stane Ribič, člen výboru za srbskú národnostnú menšinu:

- mal návrh k § 20 ods. 3 („ak je žiadosť neúplná, gestor výzve žiadateľa o doplnenie žiadostí“), gestor by mal v takom prípade žiadosť zamietnuť
- na predkladanie žiadostí je dostatočný čas a dodatočné čakanie na doplnenie je časovo a administratívne náročné

*Výbor vzal informáciu o návrhu zákona na vedomie.*

## **b) Rezolúcia Výboru ministrov Rady Európy o implementácii Rámcového dohovoru na ochranu národnostných menšín – všeobecná rozprava**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- informáciu o predmetnej rezolúcii podal Martin Thurzo (SNM) na minulom zasadnutí výboru
- požiadal zástupcov maďarskej národnostnej menšiny, aby odôvodnili svoje pripomienky

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- nemal ďalšie pripomienky k materiálu
- materiál bol odovzdaný

*Výbor vzal materiál na vedomie.*

## **13. Diskusia**

- Návrh na premenovanie SNM - Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku na SNM - Múzeum rusínskej kultúry vo Svidníku a SNM - Múzea rusínskej kultúry v Prešove na SNM - Múzeum ukrajinskej kultúry v Prešove**
- Návrh na prijatie za člena komisie na hodnotenie projektov a štátnych príspevkov pre národnostné menšiny**
- Návrh na vydanie zákazu evidovania takých občianskych združení na Ministerstve vnútra SR, zriaďovania takých štátnych kultúrno-spoločenských inštitúcií na Ministerstve kultúry SR a financovania takých projektov z rozpočtu Úradu vlády SR, ktoré sú zamerané na ukrajinizáciu rusínskej národnostnej menšiny na Slovensku**
- Návrh na premenovanie chrámov východného obradu v Centrálnnej evidencii Národných kultúrnych pamiatok z názvu kostol na názov cerkov**

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- informoval členov výboru o stiahnutí materiálu a), vypracovaným pánom Kaliňákom, členom výboru za rusínsku národnostnú menšinu

4. informoval o presunutí predmetných návrhov z druhého zasadnutia výboru z dôvodu neprítomnosti predkladateľa
5. pripomenul návrh zástupcov ukrajinskej národnostnej menšiny na vypustenie predmetných návrhov z programu zasadnutia

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- bol toho názoru, že nie je možné rozhodovať o záležitostiach, ktoré sa týkajú jednotlivých menšín

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- hlasovanie je o programe zasadnutia výboru, ten sa týka všetkých prítomných

László Öllös, člen výboru za maďarskú národnostnú menšinu:

- je právom zástupcov každej menšiny predkladať návrhy týkajúce sa ich menšiny

Gabriel Beskyd, náhradník výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- vysvetlil, že zastupuje pána Kaliňáka ako náhradník
- s návrhmi c) a d) plne súhlasí
- návrh a) bol stiahnutý pánom Beskydom, poskytol k tomuto bodu stanovisko
- k návrhu b) mal pripomienku z dôvodu dostatočného počtu nezávislých zástupcov, členstvo zástupcov vo výbore v ďalších komisiách považuje za kumulovanie možností ovplyvňovať jednotlivcami, čo považuje za nedemokratické
- členovia výboru môžu byť prísediacimi bez rozhodovacej právomoci
- prostriedky z dotačného programu by sa mali využívať na rozvoj jazykovej kultúry na novo zakladaných rusínskych školách, národnosť, ktorá sa nevzdeláva vo svojom materinskom jazyku, je pred zánikom

Roman Dohovič, člen výboru za ukrajinskú národnostnú menšinu:

- reagoval na návrh c)
- téma je určená na odbornú diskusiu, je nadbytočné zaťažovať ostatných členov výboru touto problematikou

Jiří Výborný, náhradník výboru za českú národnostnú menšinu:

- k návrhu c) pripomenul Ústavu SR a zákony v súvislosti s potláčaním práv národnostných menšín
- v prípade naplnenia skutkovej podstaty tohto činu by bolo vhodné podať trestné oznámenie, výbor však nie je kompetentný v tejto veci rozhodovať
- neosvojuje si právo vyjadrovať sa k návrhom

Štefan Mirga, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- vzhľadom na kompromisné návrhy z oboch strán sa členovia za rómsku menšinu rozhodli nezapájať sa do diskusie na tieto témy
- otázku premenovania kostolov by mali riešiť kresťanské spolky, výbor nie je v tejto veci kompetentný

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- otázky identity nie sú vhodné na hlasovanie, témy sú však vhodné na iné, odborné fórum

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- nechce zakazovať občianske združenia
- v zmysle čl. 7 štatútu výboru navrhol zriaďiť 3 dočasné pracovné skupiny: pracovnú skupinu pre revitalizáciu rusínskeho jazyka, pracovnú skupinu pre vyhodnotenie pracovnej činnosti SNM - Múzea rusínskej kultúry a pracovnú skupinu pre posúdenie občianskych združení tzv. rusínsko-ukrajinskej menšiny

László Juhász, generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR:

- navrhol vytvorenie jednej pracovnej skupiny, ktorá by sa zaoberala všetkými tromi témami

Mária Rybáková, členka výboru za ukrajinskú národnostnú menšinu:

- poprosila rusínskych kolegov, aby sa skončilo napádanie a vzájomná likvidácia

Oľga Plišňáková, Sekcia verejnej správy, Ministerstvo vnútra SR:

- sa vyjadrila k návrhu zakázať evidovanie rusínsko-ukrajinských občianskych združení, upozornila, že výbor a ani rada nemá kompetenciu na takýto zákaz, návrh teda považuje za bezpredmetný
- podľa zákona o združovaní občanov MV SR pri preskúmvaní návrhu na registráciu skúma stanovky a ich prípadný rozpor so zákonom

Branislav Rezník, Sekcia kultúrneho dedičstva, Ministerstvo kultúry SR:

- vyjadril sa k návrhu vytvorenia pracovnej skupiny na posudzovanie činnosti Slovenského národného múzea
- podľa zákona príspevkové organizácie každý rok predkladajú odpočet svojej činnosti, v prípade výhrad k činnosti je potrebné adresovať ich zriaďovateľovi, alebo vedeniu Slovenského národného múzea
- v súčasnosti nie sú evidované relevantné dôkazy o nesúlade činnosti so zriaďovacou listinou
- k návrhu d) predložil stanovisko Pamiatkového úradu a Ministerstva kultúry SR

Ján Lipinský, člen výboru za rusínsku národnostnú menšinu:

- trval na zriadení pracovnej skupiny s tromi tematickými okruhmi skúmania

Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- súhlasil a doplnil návrh v zmysle, že pracovná skupina by mala byť vytvorená v súčinnosti s Ministerstvom kultúry SR

**Záver**

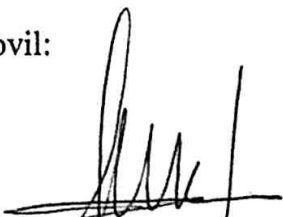


Rudolf Chmel, podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny:

- predseda výboru poďakoval zúčastnením za ich účasť a spoluprácu na zasadnutí a uzavrel zasadnutie výboru
- nasledujúce zasadnutie výboru by sa predbežne malo konať začiatkom roka 2012

V Bratislave, dňa 28.11.2011

Vyhotovil:



László Juhász  
generálny riaditeľ Sekcie národnostných menšín ÚV SR

Schválil:



Rudolf Chmel  
podpredseda vlády SR pre ľudské práva a národnostné menšiny, predseda výboru